

The following explanations are intended to be inserted in the soulwinning plan. Each of the following topics correspond to a suggested point of insertion in the preceding salvation plan. God's Holy Spirit can guide you which explanations to include as you explain Jesus' sacrifice for our sins. Each explanation terminates with the “☺” symbol. Note that not all of the planned topics are available in this booklet--see future versions.

(A1 Define sin - how bad is our sin?)

This verse means that we have not glorified God with the life he gave to us. We have done our will, not his. We have lived how we want.

Este versículo significa que no hemos glorificado a Dios con la vida que El nos dio. Hemos hecho nuestra propia voluntad, no lo que El quiere. Hemos vivido como queremos.

Every time we disobey the commandments in the Bible, we are sinning against God. Cada vez que no obedecemos los mandamientos en la Biblia, estamos pecando contra Dios.

Adam and Eve had to die for sinning one time against God. But I have sinned much more. I have sinned so many times that I cannot count them.

Adán y Eva tuvieron que morir por causa de un pecado contra Dios. Pero yo he pecado más. Yo he pecado tantas veces que no puedo contar todos mis pecados.

I decided that I want God to forgive me. Do you want forgiveness for your sin? It is a decision to seek God.

Deseo que Dios me perdone. ¿Quieres que él perdone tu pecado? Es una decisión el buscar a Dios. ☺

(B1 God wants to save your soul)

God said in Ezekiel 18:20, “The soul that sinneth, it shall die...”

Dios dijo en Ezequiel 18:20, “El alma que pecare, esa morirá...”

The wages of my sin causes my body and soul to die. My body goes to the grave, and my soul would go into hell and a lake of fire.

La paga de mi pecado causa la muerte para mi cuerpo y mi alma. Mi cuerpo va al sepulcro, y mi alma va al infierno y a un lago de fuego.

Revelation 21:8 tells us we can have: “...part in the lake which burneth with fire and brimstone: which is the second death.”

Apocalipsis 21:8 habla de que tendremos: "...parte en el lago que arde con fuego y azufre, que es la muerte segunda."

This verse is talking about how sin is punished, but remember that God does not delight in punishment.

Este versículo esta enseñando como el pecado es castigado, pero recuerda que Dios no se agrada en el castigo.

John 3:17 explains, “For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.”

Juan 3:17 explica, “Porque no envió Dios a su Hijo al mundo para condenar al mundo, sino para que el mundo sea salvo por él.” ☺

(Standard introduction may be replaced by a different intro.)

Hello, how are you?
 ¡Hola!, ¿Cómo está?
 Do you know if you died today, that you would go to Heaven?
 ¿Sabe usted si muriera hoy, se iría al cielo?

If you could know for sure, would you do what the Bible says?

¿Si usted lo pudiera saber con seguridad, haría usted lo que la Biblia dice?

There are four things you need to know.

Hay cuatro cosas que debe saber.

First, the Bible says, “As it is written, There is none righteous, no, not one.”

(Romans 3:10)

Primero, la Biblia dice, “Como está escrito: no hay justo, ni aun uno.”

And also, “For all have sinned, and come short of the glory of God.” *(Romans 3:23)*

Y también, “Por cuanto todos pecaron, y están destituidos de la gloria de Dios.”

I have sinned many times-and you?

(A1 Define sin. How bad is sin?)

Yo he pecado muchas veces- ¿y usted?

The Bible says in Romans 3:23 “For all have sinned...” We are all guilty.

La Biblia dice en Romanos 3:23 “Por cuanto todos pecaron...” Todos somos culpables.

Second, the Bible says, “For the wages of sin is death...” *(Romans 6:23a)*

Segundo, la Biblia dice, “Porque la paga del pecado es muerte...”

This is not only physical death but also includes a lake of fire.

Esa muerte no solamente es física, sino también incluye un lago de fuego.

Do you understand this?

(B1 God wants to save your soul)

¿Entiende usted esto?

(B2 God does not want us to enter hell)

Third, the Bible says, “...but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.” *(Romans 6:23b)*

Tercero, la Biblia dice, “...mas la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús Señor nuestro.”

Eternal life and salvation are a gift. Do you understand this?

Vida eterna y salvación es un regalo. ¿Entiende usted esto?

(C1 The greatest gift in the world is free)

Jesus Christ purchased eternal life by dying for us.

Jesucristo compró la vida eterna cuando murió por nosotros.

(C2 The gift of eternal life was not free to Jesus!)

C3 Why sinners can be counted not guilty

12

The reason why we can escape from hell is that Christ **PAID** for our sins! If you will accept Him as Saviour, He will give you eternal life.

La razón por la cual podemos escapar del infierno es porque Cristo **pagó** por nuestros pecados! Si lo aceptas como tu Salvador, El te da vida eterna.

II Corinthians 5:21 says, "For he hath made him to be sin for us, who knew no sin; that we might be made the righteousness of God in him."

2 Corintios 5:21 dice, "Al que no conoció pecado, por nosotros lo hizo pecado, para que nosotros fuésemos hechos justicia de Dios en él."

We do not deserve to go to heaven because we have sinned against God.

No merecemos ir a cielo porque hemos pecado contra Dios.

But Christ paid to satisfy justice—Romans 3:25 says, "Whom God hath set forth to be a propitiation through faith in his blood..."

Mas Cristo pagó para proveer justicia—Romanos 3:25 dice, "a quien Dios puso como propiciación por medio de la fe en su sangre..."

The word "propitiation" means payment. If you receive His Son, God will count you as just. (*Romans 5:9*)

La palabra "propiciación" significa pago. Si recibes a su Hijo, Dios te declara como justo. ☺

D1 Lacking faith: by grace

The Bible says, "For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God, not of works, lest any man should boast." (*Ephesians 2:8-9*)

La Biblia dice, "Porque por gracia sois salvos por medio de la fe, y esto no de vosotros, pues es don de Dios; no por obras, para que nadie se gloríe."

We need to remember that that God saves us by his **grace**, we can not earn our way, because of our sin. We have earned going into a lake of fire.

Necesitamos recordar que Dios nos salva por su **gracia**, y no podemos merecer salvación. Merecemos entrar al lago de fuego.

God is love. He does want to save us, but his **justice** and **holiness** demand punishment for every sin.

Dios es amor. El nos quiere salvar, pero su **justicia** y **santidad** require castigo para cada pecado.

If we do not accept the payment Christ made for us on the cross, we are rejecting the love of God. We would then be held guilty for our own sins.

Si no aceptamos el pago que Cristo hizo por nosotros en la cruz, estamos rechazando el amor de Dios. Seríamos culpables por nuestros propios pecados.

As long as you and I reject God's love (that Jesus died to save us), there is no hope of being forgiven.

Mientras nosotros rechazamos el amor de Dios (que Jesús murió para salvarnos), no hay esperanza del perdón.

But, if we accept and believe in Jesus for our salvation, He will save us.

Pero, si aceptamos y creemos en Jesús para nuestra salvación, El nos salvará.

Romans 10:13 says, "For whosoever shall call upon the name of the Lord shall be saved." Trust God's promise!

Romanos 10:13 dice, "Porque todo aquel que invocare el nombre del Señor, será salvo." ;Confía en la promesa de Dios! ☺

5

year	año	baptism	bautismo
month	mes	to baptize	bautizar
week	semana	immersion	inmersión
day	día	a picture	un retrato
hour	hora	death	la muerte
minute	minuto	burial	sepultura
second	segundo	resurrection	la resurrección
Sunday	domingo	married	casado
Monday	lunes	wife	esposa
Tuesday	martes	husband	esposo
Wednesday	miércoles	boy	niño
Thursday	jueves	girl	niña
Friday	viernes	son	hijo
Saturday	sábado	daughter	hija
today	hoy	mother	madre
tomorrow	mañana	father	padre
yesterday	ayer	cousin	primo
next	la próxima	uncle	tío
...week	...semana	aunt	tía
last year	el año pasado	I	yo
one	uno	you (personal)	tú
two	dos	you (polite)	usted
three	tres	they	ellos
four	cuatro	we	nosotros
five	cinco	my	mío
six	seis	your	su
seven	siete	his	suyo
eight	ocho	hers	suya
nine	nueve	to beg	rogar
ten	diez	to ask	pedir
black	negro	to pray	orar
yellow	amarillo	to help	ayudar
red	rojo	to save	salvar
white	blanco	to visit	visitar
green	verde	to teach	enseñar
blue	azul	to preach	predicar
orange	naranja	to sing	cantar
gray	gris	to serve	servir
Bible	Biblia	to die	morir
chapter	capítulo	to live	vivir
verse	versículo	to enter	entrar
cross	cruz	to sleep	dormir
church	iglesia	to wait	esperar
mercy	misericordia	to rise	levantar
house	casa	to give	dar
building	edificio	to take	tomar
bus	autobús	to drink	tomar, (or) beber
car	auto / coche	to eat	comer

D3 Three reasons why people do not repent

14

Let me tell you three reasons why people do not repent of their sins and trust Jesus to save them...

Dejeme decirle tres razones del porque la gente no se arrepiente y confia en Jesús para salvarle...

Number **one**, some people love their sins more than they want the forgiveness of God.

Número **uno**, algunas personas aman su pecado más que el recibir el perdón de Dios. They believe that Jesus can save sinners, and believe that Jesus loves us, but they do not want to make the decision to get forgiven and saved.

Saben que Jesús salva pecadores y creen que Jesús nos ama, mas no quieren hacer la decisión de pedir perdón y salvación.

Sometimes this is because they know that God will ask them to give up their favorite sins.

A veces es porque saben que Dios va a pedirles que dejen sus pecados favoritos.

Number **two**, some people are not sure if Jesus really wants to forgive them. These are people who do not want to go to hell but instead of putting their faith in Jesus, they continue to live in fear.

Número **dos**, algunos no están seguros si Jesús realmente esta dispuesto a salvarles. Son gente que no quieren ir al infierno pero en vez de confiar en Jesús, siguen viviendo en incertidumbre.

They are not sure if God will save them. They believe that God exists and that he is powerful. But they do not trust Jesus to save them.

Ellos no están seguros si Dios les salvará. Creen que Él existe y es poderoso. Pero no confían en Jesús para que Él les salve.

Lastly, some do not realize that Jesus can save us from hell.

Por último, algunos no entienden que Jesús puede salvarnos del infierno.

They are trying to do things to “earn” forgiveness, but do not realize that Jesus has paid our entire sin debt on the cross.

Ellos tratan de hacer cosas para “ganar” su perdón, pero no entienden que Jesús ya pagó por toda nuestra deuda de pecado en la cruz.

How about you? Do you believe that Jesus died to save you? do you believe he can save you today?

¿Y usted? ¿Cree que Jesús murió para salvarle? ¿Cree que Él puede salvarle hoy?

☺

Practicing sounds:

Practice: a, e, i, o, u, a, e, i, o, u, a, e, i, o, u, a, e, i, o, u, a, e, i, o, u, a, a, a, e, e, e, i, i, i, o, o, o, u, u, u, a, a, a, e, e, e, i, i, i, o, o, o, u, u, u

Practice: ae, ae, ai, ai, ao, ao, au, au, ae, ae, ai, ai, ao, ao, au, au, ea, ea, ei, ei, eo, eo, eu, eu, ea, ea, ei, ei, eo, eo, eu, eu

Practice: carro, carro, carrizo, carrizo, rosa, rosa, merezco, merezco, alli, alli, yama, yama, llama, llama, luego, luego, lo, lo, chiste, chiste, chocolate, chocolate, coco, coco,

Practice: año, año, niña, niña, Señor, Señor, enseña, enseña, animal, animal, animal, nada, nada, nada, naranja, naranja

Practicing accents:

- 1) If a word ends with “n” or “s” or a vowel, accent the **second to last** syllable.
- 2) If not #1 and not otherwise marked, the accent goes on the last syllable.
- 3) Words with accent marks are pronounced as marked.

Words with accent on the second to last syllable: (rule #1)

Semana (week)

Minutos (minutes)

Edificio (building)

Words with accent on the last syllable: (rule #2)

Ayer (yesterday)

Confiar (to trust)

Escuchar (to listen, to hear)

Amor (to love)

Words with accent as marked: (rule #3)

Miércoles (Wednesday)

salvación (salvation)

órbita (socket)

Jesús (Jesus)

¡ojalá! (if only!, I wish)

Practicing pronouns:

<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
I = Yo	We = Nosotros
You (personal)= Tú, (formal)=Usted	You = Ustedes
He, She = El, Ella	They = Ellos (mixed) Ellas (female)

3



“Jesus saith unto him, I am the way,
the truth, and the life: no man cometh
unto the Father, but by me.”
(John 14:6)

Do you know if you died today, that you would go to Heaven?

Four things you ought to understand:

1. We are all sinners.

Romans 3:10, “As it is written, There is none righteous, no, not one:”

Romans 3:23, “For all have sinned, and come short of the glory of God;”

2. The wages of sin is death.

Romans 6:23, “For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.”

Hebrews 9:27, “And as it is appointed unto men once to die, but after this the judgment:”

These wages include a 2nd death:

Revelation 21:8, “But the fearful, and unbelieving, and the abominable, and murderers, and whoremongers, and sorcerers, and idolaters, and all liars, shall have their part in the lake which burneth with fire and brimstone: which is the second death.”

God loves you (**John 3:16**) and wants you to choose his mercy rather than judgment. (**II Peter 3:9**)

3. God has provided for your salvation through Jesus Christ.

Romans 5:8, “But God commendeth his love toward us, in that while we were yet sinners, Christ died for us.”

II Corinthians 5:21, “For he hath made him to be sin for us, who knew no sin; that we might be made the righteousness of God in him.”

Romans 6:23, “For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.”

God has a gift for you. You can’t earn it. It is free. (**Ephesians 2:8-9**)

Jesus died for you. (**Romans 5:8**)

Jesus was buried. (**Acts 13:29**)

God raised him from the dead. (**Acts 13:30**)

4. Call on Jesus for him to save you.

Romans 10:13, “For whosoever shall call upon the name of the Lord shall be saved.”

Romans 10:9-11, “That if thou shalt confess with thy mouth the Lord Jesus, and shalt believe in thine heart that God hath raised him from the dead, thou shalt be saved. For with the heart man believeth unto righteousness; and with the mouth confession is made unto salvation.”

Since Jesus died on a cross for you, wouldn’t you be willing to ask him to save you? (Jesus is listening)

(Example prayer)

Dear Jesus, I accept you as my Saviour forever. Forgive me of all my sins. Please take me to Heaven when I die; and save me from Hell. Thank you for dying for me. I ask you to save me--with all of my heart, Amen.

Table of Contents

1. Dear friend.....	Page 1
2. Alphabet	Page 2
3. Practicing sounds, accents, and pronouns.....	Page 3
4. Vocabulary	Page 4-5
5. Phrases	Page 6
6. Soul winning plan	Page 7-9
7. Nine salvation plan explanations.....	Page 10-14
8. Introductions and Miscellaneous.....	Page 15
9. Spanish and English tracts.....	(Appendix)

Dear Friend,

This booklet is intended to be an aid to people who wish to win Hispanic people to Jesus Christ. It is intended to help sincere Christians who already have won many people to Christ to learn enough Spanish words, phrases, and verses that they can effectively present the Gospel to people who speak Spanish. It is a great tragedy that Mexicans, Hondurans, Guatemalans, etc. are willing to accept Christ, but few Christians make the effort to win them to Jesus.

This booklet is organized so you can learn soul winning at **level one**.

Level 1 – Alphabet, vowel sounds, sound drills, a salvation plan, vocabulary words, soul-winning phrases, possible replies, nine explanations, and one alternative introduction are included. English and Spanish tracts are provided for photocopying. (See spanishtract.com to download the free audio CD)

The goal of this booklet is to help Christians go from zero knowledge to a basic ability to witness. Most people will need to rely on the Spanish tract for an outline, and then read and explain from the tract.

With prayer and a few hours of study, Christians can begin to be “good Samaritans” to their Hispanic neighbors. You do not have to take Spanish classes to use this booklet. Nor do you have to absorb all of the vocabulary, verses, and explanations initially—**for emergency use, take the booklet with you**, after you have studied it. Jesus said to Simon and Andrew in Mark 1:17, “...*I will make you to become fishers of men.*” Use what you have studied, and God will help learn more Spanish.

Other items that will be (or are) available at spanishtract.com include: bus worker dialog, more explanations, follow-up materials, Spanish scriptures that you may want to quote, and Spanish grammar on an introductory basis.

You do need to study the words, listen to the CD repeatedly, and pray for Christ to use you. It mostly requires that you get very thirsty for God to use you to help the Hispanic people.

I hope this will be a blessing!

Your servant in Christ.

*Let's go win the
Hispanics!*

*"For where your treasure is, there
will your heart be also."
Matthew 6:21*

SPANISH LEVEL 1

*A comprehensive study guide for Christians
who desire to win Hispanics to Jesus Christ.*